



# Formulário de reserva e inscrição/ Booking and registration form

Prazo de registo: 15 de Janeiro de 2023 / Registration deadline: 15 January 2023

## Membro / Member

Nome / Name

Apelido / Surname

País / Country

Número de sócio / Membership number

Bailliage

Classe Chaîne / Chaîne grade

Email

Telefone (Telemóvel) / Telephone (Mobile)

Indução solicitada / Induction requested

Promoção solicitada / Promotion requested

## Convidado 1 / Guest 1

Nome / Name

Apelido / Surname

País / Country

Número de sócio / Membership number

Bailliage

Classe Chaîne / Chaîne grade

Email

Telefone (Telemóvel) / Telephone (Mobile)

Indução solicitada / Induction requested

Promoção solicitada / Promotion requested

## Convidado 2 / Guest 2

Nome / Name

Apelido / Surname

País / Country

Número de sócio / Membership number

Bailliage

Classe Chaîne / Chaîne grade

Email

Telefone (Telemóvel) / Telephone (Mobile)

Indução solicitada / Induction requested

Promoção solicitada / Promotion requested

Ao assinar este formulário de inscrição e reserva, concordo com as condições legais, para mim e para os meus convidados.

By signing this registration and booking form I agree to the legal conditions, for me and my guests.

Nome e apelido do registante principal /  
Name and surname of main registrant:

Assinatura / Signature:

Data / Date:

# Formulário de reserva e inscrição/ Booking and registration form

Evento / Event	Preço por pessoa / Price per person	Número de participantes / Number of participants	Valor (EUR) / Value (EUR)
<b>DIA 1 - Sexta-feira, 17 de Fevereiro de 2023 / DAY 1 - FRIDAY, FEBRUARY 17, 2023</b>			
<b>20:00 - 23:00</b> Jantar de boas-vindas na Pousada de Lisboa <i>Welcome dinner at Pousada de Lisboa</i>	EUR 160		
<b>DIA 2 - Sábado, 18 de Fevereiro de 2023 / DAY 2 - SATURDAY, FEBRUARY 18, 2023</b>			
<b>09:30 - 12:00</b> Tour / visita a Lisboa - Belém / Jerónimos <i>Tour / visit to Lisbon - Belém / Jerónimos</i>	EUR 55		
<b>12:30 - 15:00</b> Almoço no Restaurante Solar dos Presuntos <i>Lunch at the Solar dos Presuntos Restaurant</i>	EUR 140		
<b>17:00 - 23:00</b> Bebida de boas-vindas e canapés, Cerimónia de Indução e Jantar de Gala no Pestana Palace Hotel <i>Welcome drink and canapes, Induction Ceremony and Gala Dinner at the Pestana Palace Hotel</i>	EUR 250		
<b>DIA 3 - Domingo, 19 de Fevereiro de 2023 / DAY 3 - SUNDAY, FEBRUARY 19, 2023</b>			
<b>09:30 - 12:00</b> Tour / visita ao centro de Lisboa / Bairro Alto / Bairro Castelo <i>Tour / visit downtown Lisbon / Bairro Alto / Bairro Castelo</i>	EUR 40		
<b>12:30 - 15:00</b> Almoço informal com chefs portugueses da Chaîne des Rôtisseurs de Portugal, no Manja Marvila <i>Informal lunch with Portuguese Chefs from Chaîne at Manja Marvila</i>	EUR 140		
Taxa de inscrição por pessoa <i>Registration fee per person</i>	EUR 40		
<b>Total geral / Grand total</b>			

# Condições legais/ Legal conditions

As inscrições podem ser feitas online em (<https://events.chainedesrotisseurs.com/event/52/50th-anniversary-grand-chapitre>) ou através do preenchimento do formulário de candidatura. Se a inscrição for feita por correio electrónico, o formulário de inscrição preenchido e assinado deve ser enviado para o endereço electrónico [cdr50portugal@gmail.com](mailto:cdr50portugal@gmail.com)

As inscrições serão formalmente confirmadas por correio electrónico para o endereço electrónico fornecido pelo registante.

O pagamento pode ser feito por transferência bancária electrónica.

## Chaîne des Rôtisseurs Portugal

IBAN: PT50003300000208842195824

SWIFT: BCOMPTPL

Para que a inscrição seja válida, o pagamento deve incluir as taxas de administração de cada participante

O registo é reservado aos membros do Chaîne des Rôtisseurs que podem ter convidados não membros em número limitado.

O pagamento integral deve ser efectuado até **15/01/2023**.

Alojamento, pequeno-almoço e extras devem ser reservados, encomendados e pagos directamente pelos membros aos hoteleiros.

Qualquer cancelamento recebido após **15/01/2023** não pode ser reembolsado, mesmo parcialmente.

Em caso de força maior, tais como medidas governamentais que impossibilitem a realização do evento, este será totalmente reembolsado.

Registrations can be done online (<https://events.chainedesrotisseurs.com/event/52/50th-anniversary-grand-chapitre>) or by completing the application form. If the registration is done by email, the completed and signed registration form must be sent to the email address [cdr50portugal@gmail.com](mailto:cdr50portugal@gmail.com)

Registrations will be formally confirmed by email to the email address provided by the Registrant.

Payment can be made by electronic bank transfer.

## Chaîne des Rôtisseurs Portugal

IBAN: PT50003300000208842195824

SWIFT: BCOMPTPL

For the registration to be valid, the payment must include the administration fees of each participant

Registration is reserved for Chaîne des Rôtisseurs members who may have non-member guests in a limited number.

Full payment must be made by **15/01/2023**.

Accommodation, breakfast and extras must be booked, ordered and paid directly by members to hoteliers.

Any cancellation received after **15/01/2023** cannot be refunded, even partially.

In case of force majeure, such as governmental measures that make it impossible to hold the event, it will be fully reimbursed.

# Condições legais/ Legal conditions

Em caso de alergia ou intolerância alimentar, o membro/convidado deve informar o profissional que o recebe antes da refeição.

Autorizo expressamente a aquisição de uma ou mais fotografias (tirar, editar, gravar, digitalizar) que me representem, bem como a reprodução, divulgação e publicação, por qualquer meio e em qualquer suporte (papel, electrónico, ...), de uma ou mais fotografias que me representem nos contextos estritamente indicados: a publicação online no site do Chaîne des Rôtisseurs ou nas redes sociais da associação, a ilustração de artigos de imprensa ou qualquer comunicação externa (brochuras, apresentação, ...) e interna (newsletter, e-News, ...) relacionada com o Chaîne des Rôtisseurs. Esta autorização é dada sem limitações de tempo. Reconhece-se que todos têm direito exclusivo à sua imagem e ao uso que dela é feito. Além disso, noto que, na ausência de acordo da minha parte no âmbito desta autorização, a minha imagem não pode ser objecto de qualquer edição, utilização ou circulação. Após aceitação, reconheço as condições relacionadas com a minha participação, nomeadamente:

- Confirmação da elegibilidade da minha imagem para divulgação pelo Bailliage de Portugal, bem como pelo Chaîne des Rôtisseurs internacional; e
- O procedimento de cancelamento e reembolso conforme confirmado no formulário de candidatura. O participante que tenha preenchido o Formulário de Inscrição aceita estas condições para todas as pessoas designadas.

A inscrição e a participação no evento são válidas para a aceitação das condições especiais de venda do membro.

In case of food allergy or intolerance, the member/guest must inform the professional who receives him before the meal.

I expressly authorize the acquisition of one or more photographs (take, edit, record, digitize) that represent me, as well as the reproduction, dissemination and publication, by any means and in any medium (paper, electronic, ...), of a or more photographs that represent me in the strictly indicated contexts: the Online publication on the Chaîne des Rôtisseurs website or on the association's social networks, the Illustration of press articles or any external communication (brochures, presentation, ...) and internal (newsletter, e-News, ...) related to the Chaîne des Rôtisseurs. This authorization is given without limitation in time. It is recognized that everyone has an exclusive right to their image and the use made of it. Furthermore, I note that, in the absence of agreement on my part within the scope of this authorization, my image cannot be the subject of any editing, use or circulation. Upon acceptance, I acknowledge the conditions related to my participation, namely:

- Confirmation of the eligibility of my image for dissemination by the Bailliage de Portugal, as well as the international Chaîne des Rôtisseurs; and
- The cancellation and refund procedure as confirmed in the Application Form. The participant who has completed the Entry form accepts these conditions for all designated persons.

The registration and participation in the event are valid for the acceptance of the member's special conditions of sale.